

Лексико-семантическая структура спортивной терминосистемы арабского и английского языка

Солиев Ринат Анварович

Студент, теологический факультет

Российский Исламский Институт Казань

Lexical units related to the sports terminology of Arabic and English

Soliev Rinat Anvarovich

Student, Faculty of Theology

Russian Islamic Institute Kazan

Рассматривается вопрос о неправомерности применения термина спорт к анализу военных и соревновательных практик в древних цивилизациях арабского Востока. Проблемы физического воспитания древних цивилизаций анализируются на основе обнаруженных на территории современного Ирака исторических материальных памятников (на примерах сменивших друг друга барадотской, зарзийской, джармской, самаррской, убайдской, халафской культур, которые относятся к докерамическим/допиктографическим культурам).

Физическое воспитание в исламскую эпоху проанализировано на основе сур Корана и трудов арабских мыслителей, ученых и государственных деятелей.

Анализируются воззрения Аль-Маджуси (م ا ار م) о роли физических упражнений для развития и укрепления организма; Аль-Багдади (ا ا ا ا) о классификации видов двигательной активности; Аль-Газали ат-Туси (اب و حامد) о роли и пользе физической активности в виде развлечений; Ибн Хальдуна (; اب ن خ لدون .) о физической подготовке воинов как основы государственности. Аль-Рази и Ибн Али Ибн Сины, которые связали вопросы сохранения здоровья с различными видами физических упражнений и дали их классификацию. В исследовании показана роль арабских врачей Аль-Табари (على ابن سهل ربان طبرى),

Малый круг кровообращения, использовал термин «физическая активность» применительно к обучению ездока выезде лошади для игры в поло. Аль-Джаузийя (ا ج ة) установил взаимосвязь между физическими упражнениями, сном и психическим здоровьем в .

رِيَاضِيّ – атлет, спортсмен

بَطْل – чемпион

بُطُوْلَة – первенство

مُنَافَسَة / مُبَارَاة – соревнование, состязание

مُنْتَابِق / مُتْنَابِس – участник соревнования, состязания

هَزِيْمَة – поражение

نِهَائِيّ – финал

المَرْكَزُ الأوَّلُ / الصَّدَاة – первое место

لُعْبَة – игра

قَاعَة رِيَاضِيَّة – спортзал

مُبَارَاة – матч

مِيْدَالِيَّة – медаль

الألْعَابُ الأولمبية – Олимпийские игры

النّتِيْجَة – результат

مُتَفَرِّج – зритель, наблюдатель

رِيَاضَة – спорт

مَلْعَب – стадион

فَرِيْق – команда, сборная

لَقَب – звание

دَوْرِيّ – турнир

مُدْرَب – тренер

نَصْر – победа

كُرَة – мяч

كُرَة السَّلَة – баскетбол

كُرَة القَدَم – футбол

هَدَف – гол / ворота

حَارِس مَرْمَى – вратарь

مُنَافِس / حَصْم – противник

لَاعِب – игрок

الكُرَة الطَّائِرَة – волейбол

مُلَاكِمَة – бокс

Становление национальных практик военной подготовки и физической культуры рассмотрено на примерах обучения управлению боевыми верблюдами, скачек на верблюдах, верховой езды на лошадях (фурусия), игры

«човган-поло», игр с мячом и с копьём («джерид»), многочасовой ходьбы, арабской борьбы на спине, борьбы на палках («лабаха»); конные состязания («ар-раб») и др. Отмечается влияние арабских видов спорта (в частности, поло) на развитие европейских спортивных практик, а также встречная тенденция – разработка новых видов спорта, которые могли бы сочетать традиционные предпочтения и современные (мировые) тенденции, которая рассмотрена на примере трансбола. Арабский союз трансбола был основан в шести странах (Египет, Ирак, Сирия, Палестина, Иордания, Сомали). Федерация была официально аккредитована и принята к членству в Арабской спортивной федерации (союзе) в Джидде, Саудовская Аравия, в марте 2006 года. Алжир, Коморские Острова, Джибути, Судан, Мавритания, Тунис и Марокко присоединились к Союзу, в результате чего число членов достигло 15. Регулярно проводятся панарабские соревнования и турниры.

Лексические единицы

1) Виды спорта

- arm-wrestling
- bob-sleigh
- water-polo

2) Названия профессий, связанные со спортивной деятельностью

- outfielder
- batter
- goal-keeper

3) Вид упражнения, занятия, приема, элемента

- aqua-building
- bodybuilding
- jogging

4) Спортивный инвентарь

- canoe
- buggy
- expander

5) Спортивные термины, связанные с организацией соревнований

- overtime

- time

- set

- down-hill

При анализе обсуждения проблем арабского спорта на страницах ведущих арабских и международных изданий (монографий и статей), включенных в Scopus и Web of Science, установлено, что спортивные результаты обсуждаются: в контексте перехода к новым стратегиям и видам тренировки.

Проблемы истории физической культуры и спорта в арабских странах в оценке преподавателей и студентов Колледжа физического воспитания и спортивных наук Багдадского университета изучались на основе выборки из 285 респондентов. Преподаватели учебной дисциплины «История спорта» отмечают, что учебники представляют 22% информации об истории спорта в Северной Америке, 12% – в Африке, 20% – в Азии; 36% – в странах Европы, 10% - вне критерия. Тематика, освещающая проблемы истории спорта в 28 арабских странах, составляет 14% раздела азиатской тематики и посвящена преимущественно истории Олимпийского спорта.

Список использованной литературы

1. Арутюнова Н.Д. Дискурс. Речь // Лингвистический энциклопедический словарь / глав. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Научное издательство «Большая Российская энциклопедия», 2012. – С. 136–137.
2. Зеленецкий А.Л. Сравнительная типология основных европейских языков: Учеб. пособие для студ. лингв. фак. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2014. – 252 с.
3. Кириллова Ю.Н. Тематическая группа «спорт» как источник семантических трансформаций; Вестник Челябинского государственного педагогического

университета – 2011 год, №7, с. 234 - 244.

4. Осадчая В.П. Морфолого-синтаксические особенности английской терминологии футбола // Вестник Адыгейского государственного университета. - Сер.: Филология и искусствоведение. - 2018. - Вып. 2 (217). - С. 86-94.
5. Ярмолинец Л.Г. Обучение семантизации узкоспециальных отраслевых терминов с учетом лингвистических особенностей терминообразования // Актуальные проблемы и современные технологии преподавания иностранных языков в неспециальных вузах: материалы 8-й Всерос. науч-практ. конф. Воронеж, 2015. - С. 158-160.